

Gebet für die rasche Wiederkehr von Lama Thubten Zopa Rinpoche

Verfaßt von Seiner Heiligkeit dem 14. Dalai Lama Tenzin Gyatso

Unvergleichlicher Lehrer und Versammlung der Kinder der
Siegreichen, Sravakas und Pratyekabuddhas;

Siegreicher Losang, Vater und Söhne, gemeinsam mit den
Linienmeistern;

All die Objekte der Zuflucht der unendlichen Länder –

Bitte gewährt die Tugend und Güte, um dieses Gebet hier und jetzt
zu erfüllen.

Die kostbaren und vollständigen Lehren des Muni (*Thub*) haltend und
verbreitend (*ten*),

Durch Erklärung und Praxis,

Hast du die Rüstung der Geduld (*Zopa*) getragen, die niemals den Mut
verliert –

Unvergleichlicher, ehrwürdiger Guru, an dich richte ich meine Bitte.

Während Du zielgerichtet nach dem Wohlergehen der Lehren des
Siegreichen,

Der einzigen Pforte, durch die aller Nutzen und alles Glück entsteht,

Und dem der Mutter-Lebewesen, strebstest,

Bist Du plötzlich in den Frieden gegangen – welch großer Verlust.

Gleichwohl, möge durch die ungetrübte Wahrheit

Der Segnungen des Ozeans der Drei Juwelen

Und der großen Wellen von Bodhicitta der Kinder der Siegreichen,

Das Lächeln einer Reinkarnation rasch in Herrlichkeit für die
glücklichen Schüler erstrahlen.

thub ཐུབ་ = Muni, Buddha / *ten* འཇུག་ = verbreiten, lehren /
Thubten ཐུབ་འཇུག་ = Bhuddas Lehren / *Zopa* རྩོམ་པ་ = Geduld.



Kolophon

Ich habe dieses Gebet für die rasche Rückkehr auf Bitten der Zentren der Stiftung zur Erhaltung der Mahayana-Tradition im Allgemeinen, Kopan Ogmin Jangchub Choling, Khachoe Gakhyil Ling Nunnery und aller Schüler des verstorbenen Rinpoche unter der Leitung von Roger Kunsang verfasst, die sagten, dass ein Gebet für die rasche Rückkehr notwendig sei, da der Erleuchter der Lehren, der unvergleichliche Zopa Rinpoche, plötzlich in den Frieden gegangen ist. Ich habe es auch wegen meiner besonderen Verbindung zu Rinpoche verfasst, die zum Beispiel darin zum Ausdruck kommt, dass er, als Rinpoche noch bei uns war, jedes Projekt, ob groß oder klein, für mich übernommen hat, so wie ich es wollte.

Es ist zwar niederschmetternd, dass Zopa Rinpoche auf diese Weise von uns gegangen ist, aber das Wichtigste ist, dass er, als er bei uns war, den kostbaren Geist der Erleuchtung zur Grundlage seiner Praxis gemacht hat, und wenn seine zurückgebliebenen Anhänger das Leben des Gurus richtig nachahmen, ist es genau das, was Rinpoches Wünsche mit Sicherheit erfüllen wird. Deshalb denkt daran und, von jetzt an, richtet auch Bitten an die Drei Juwelen und spricht ernsthafte Widmungsgebete.

Verfasst vom Dalai Lama, ein Dharma Lehrer und Sakya Bikshu, am 25. Tag des zweiten Monats des Wasserhasen-Jahres des 17. Rabjung Zyklus, 15. April 2023.

– Seine Heiligkeit Dalai Lama –

Übersetzung der dritten Version der englischen Übersetzung ins Deutsche von Ehrwürdiger Thubten Drolma und Sabine Kehl 2023.